

THE BRITISH ESPERANTIST

with which is incorporated



International Language

Vol. XXXV, No. 491/492

March/April 1946

LONDONANIDOJ

de DONALD W. MUNNS

El la Antaŭparolo

“Preskaŭ ĉiu scias, ke en 1939, je la komenco de la milito, oni forsendis la infanojn el la grandaj urboj en Britujo en kamparajn partojn de la lando. El Londono oni forsendis multajn milojn, kaj ĉi tiu verko pritraktas la spertojn de kelkaj el ili.

Donald Munns, la verkinto, havis nur dek kvar jarojn, kiam li verkis la romanon. Estus iom miriga afero, se tiuĝa knabo verkus tian libron en sia propra lingvo. Ke li povis tiel bone fari en Esperanto, kiun li estis hejme studinta dum 15 monatoj, estas pruvo ne nur pri lia kompetenteco, sed ankaŭ pri la kompara facileco kaj esprimkapablo de Esperanto. Estas kun granda bedaŭro, ke ni devas informi la legantaron, ke Donald Munns mortis en Marto 1945, nur dek-kvinjara”.

Prezo 2/6, afranko 2p.

Eldonita de

THE ESPERANTO PUBLISHING COMPANY LTD.

Mendu ĉe

THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION, Inc.

140 Holland Park Avenue, London, W.11

MORE BOOKS

FROM ABROAD

	s.	d.
Oficiala Vortaro de Esperanto. S. Grenkamp	3	6
Finna Biblioteko Esperanta—		
No. 1. Batalo pri la domo Heikkilä. (Setälä). Linnankoski		5
No. 2. La Botistoj. Kivi. (Hall)		9
No. 3. La Fianĉiĝo. Lea. Kivi. (Hall)		6
Printempo en la Aŭtuno. Baghy	2	6
Taglibro de Vilaĝ-pedelo. Blicher. (Bulthuis) ..		5
Jes, Panjo ! (One-act Comedy). Boatman		5
Amo en la Jaro Dekmil. Ignotus. (Berenguer) cloth	6	6
Baha'u'llah kaj la Nova Epoko. Esslemont. (Zamenhof)	4	0
La Mistero de l'Sango. Battaglia. (Jung)	4	0
La Mondon al Ni. Kilian	1	9
Internacia Gramatiko de Esperanto. L. Kitzler ..	2	9
La Multe-Kolora Libro. Various	2	6
Se Grenereto. Robinson cloth	3	6
Kiel Aranĝi Kursojn kaj Grupvesperojn. W. Wingen ..		5
Galerio de Zamenhofoj. E. Wiesenfeld	1	6
Sivaĝi. L. Sinha	2	0
Kaj Ĉio Restas Penso Sed Ne Faro. L. Sinha ..		9
La Konscienco Riproĉas. Strindberg. (Backman) ..	1	0
Pasko. Strindberg. (Engholm)	1	3
La Granda Aventuro. F. Szilagyi	10	6
Malgranda Revuo—		
1943 Nos. 1 and 2 ; 1944 Nos. 1, 2, 3 and 4 ;		
1945 No. 1 and 2 each	1	0
Esperanto-Lehrbuch. (German textbook). Bruggemann	1	6
La Nekonata Konato. D. P. Boatman .. cloth	5	0

Add 10% for postage.

THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION, Inc.
140 Holland Park Avenue, London, W.11

Small Announcements

2d. per word. Minimum 2/- per issue. Prepaid. Copy must be received at our offices by the 6th of the previous month.

All enquiries about **The Workers' Esperanto Movement** should be addressed to:—S.A.T.E.B., 31 Buckingham Avenue, Whitefield, Lancs.

Monomark Service—Permanent London address. Letters redirected. Confidential. 5/- p.a. Royal Patronage. Write, Monomark, BM/MONO5W London, W.C.1.

The British Labour Esperanto Association, an organization for progressive minded people aiming to become practical Esperantists and practical internationalists, invites you to send for particulars. **Ruĝa Esperantisto** four issues for 1/- post free. Address enquiries T. S. Boag, Sec. B.L.E.A. 27 Buccleuch St., Edinburgh 8.

The beauty of England's villages is disappearing, but the Guild of Saint Aidan preserves it in miniature. You can help. Many additional interests. Warden: Roye England, Rectory, Chilton Cantelo, Yeovil, Somerset.

To Sussex Esperantists—Full stocks of all books in Esperanto kept. S. A. Hayward, Bookseller, 9 Station Street, Lewes, Sussex.

"Tam o' Shanter" in Esperanto, 3d. post free, 2s. dozen. J. French, 9 Heriothill Terrace, Edinburgh.

PERFORMING ANIMALS DEFENCE LEAGUE—South Western Branch. Animal Lovers and Humanitarians please write for FREE leaflets giving Official Evidence of Performing Animal Atrocities. Boycott the Circus—It's Cruel. W. P. H. Warner, Secretary, Mornay Lodge, Ashill Road, Torquay.

Josef Pilar, Strakonice 1/158, Ĉeĥoslovakujo **deziras interŝanĝi** poŝtmarkojn kun anglaj kolektantoj.

Mi interŝanĝas poŝtmarkojn kun ĉiuj landoj. S-ro Lozzi Bruno, MONTELUPO FIORENTINO, Firenze, Italujo.

Furnished rooms to let. Spanish and Esperanto spoken. Velo, "Sunny Brae", Ashurst Avenue, Saltdean, Brighton.

The **BEST TONIC** in the **WORLD** for those over 40—**TONOIDS** made by an Esperantist. Highly recommended. 1/5, 3/5, 5/8. Post free. **LLOYD**, Chemist, King Street, Plymouth.

Postage stamps wanted any nation, only those bearing pictures of persons and places mentioned in Bible. Freeman, 22 Binney Street, London, W.1.

Dezirata—Copy of any of Van Loon's works, Esperanto translations. Bolton, 39, Queen's Avenue, Dorchester, Dorset, Anglujo.

La Londona Esperanto-Spiritista Societo volonte ricevos de gesamideanoj raporton pri psikaj spertoj iliaj, se eble atestitaj. Skribu al—S-ino E. B. Knight, 270 Holly Lodge Mansions, London, N.6.

"Veda" Vegetarian Restaurant and Café—133 Drummond St., London, N.W.1, near Euston Square, and a few doors from the London Esperanto Club. 6.30 a.m. to 10.30 p.m. every day. Small meeting-room to let (15–20 persons). Catering if desired.

For Corns, ingrowing nails, and other foot troubles, attend Chiropodist, Mrs. I. Lall, 133 Drummond St., London, N.W.1. Near London Esperanto Club. Appointment only.

EKSPORTADO — LONDONA KOMPANIO baldau bezonos: Junan Helpanton posedanta jam komercan sperton je simila negoĉejo precipe pri Metaloj, Metalajoj, Ĥemiaĵoj kaj Maŝinoj.

Ankaŭ maŝinskribantan Fraŭlinon kapabla ordigi dokumentojn, kolektadi informojn, k.t.p. Flueco en lingvoj Hispana kaj Esperanta granda rekomendo por ambaŭ postenoj. Bonegaj progresŝanĉoj. Ebleco vojaĝadi eksterlanden. Skribu konfidence detalojn pri aĝo, spertoj, salajro dezirata k.t.p.

501, c/o B.E.A., 140 Holland Park Avenue, London, W.11.

BOOKSHOP NOTES

Ŝi, Viro el Francujo: present editions of these books will soon be exhausted; order immediately if you wish to secure a copy.

La Sankta Biblio—Many readers have been looking forward to the reappearance of the De Luxe edition of this beautiful presentation volume. We have been able to obtain a limited supply. See advertisement on page iv of cover.

Komuna Kantlibro. This book is now out of print. It is hoped to publish a new edition, but this will not be for some months. You will be notified in these pages.

LA LONDONA ESPERANTO-KLUBO

kunvenas

VENDREDE 6–10 p.t.m.

ĉe

FRED TALLANT HALL

153 Drummond St.

Euston, N.W.1

BONVENU!

ARE YOU SURE

YOUR ESPERANTO IS PERFECT ?

Make certain that it is
by taking the

Advanced Correspondence Course

Individual tuition by
competent tutors.

Prospectus free on request.

BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION
140 Holland Park Avenue
London, W.11

LA SANKTA BIBLIO

De Luxe Edition

Indian paper

Bound in Persian yapp. Gilt edges

A beautiful Presentation Volume

25/-, post 7d.

BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION
140 Holland Park Avenue
London, W.11

ESPERANTA KANTOKOLEKTO

Published by

J. H. VINK, HOLLAND

19 SONGS WITH MUSIC

Attractively Illustrated

Price 8d., post 1d.

BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION
140 Holland Park Avenue
London, W.11

THE British Esperanto Association consists of men and women who believe that Esperanto is one of the important factors of modern progress ; that by its aid international communication of every type is facilitated. Esperanto is intended not to replace the national tongues, but, acting as a second language for people of all nations, to facilitate both written and spoken communications between them.

YOU

are invited to co-operate in spreading a knowledge of Esperanto by completing the following application for membership :—

SUBSCRIPTION : 6/- per annum. (Persons joining after 1st July may pay 3/- to end of current year—those under 21 may join as Junior Members at half-rates).

If you desire the Year Book of the International Esperanto League, add 4/-.

TO THE SECRETARY, THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION (INC.),
140 HOLLAND PARK AVENUE, LONDON, W.11.

I,

hereby apply for membership of THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION (Inc.) and enclose the first

Subscription of

Signature

Nationality Rank, Profession or Occupation

Address

Date Age (if under 21)

The British Esperantist

THE OFFICIAL ORGAN OF THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION

Vol. XXXV, No. 491/492

MARCH/APRIL, 1946

The British Esperanto Association (Incorporated) ANNUAL REPORT FOR 1945

To be presented to the Members at the Annual General Meeting
at the Friends' Meeting House, Broad Weir, Bristol,
on Monday, 10th June, 1946

All members of the Association will share the Council's pleasure and satisfaction in the fact that the year now under review saw the end of the war in both Europe and Asia : and that the Esperanto movement has shown its strength and vitality by emerging from the period of conflict full of vigour and ready for progress in all directions. The Association itself, having prospered during the war in a manner that could hardly have been foreseen six years ago, has been privileged to assist materially in the maintenance of the cause, and is now in the very forefront of the organized movement.

This position is due mainly to the enthusiasm and unstinted labour of Mr. C. C. Goldsmith as Acting Secretary from 1940 onwards. Fortunately at the very moment when, in the autumn of the past year, Mr. Goldsmith's work as Secretary of the International Esperanto League was reviving, with the ending of hostilities, so rapidly that he could no longer devote himself to the work of the Association, Mr. Wilkinson was released from service in the R.A.F. and returned to take up his duties as Secretary at the Association's own headquarters in London, to which the office had returned a short time previously.

At the end of 1945 the number of members on the Register had reached the record figure of 3,039, against 2,929 a year previously and 2,647 at the close of 1943. The Council venture to hope that the number may rise to 5,000 at no very distant date, and they wish to emphasize that the financial stability and general influence of the Association would be thereby greatly enhanced. Members are asked to keep this point constantly in view, and to continue their own support whilst endeavouring to secure fresh enrolments from among the many British Esperantists not yet in our ranks.

From the Revenue Account it will be seen that Trading Profit during the year was £637. This is £35 more than in 1944, and the figure would have been still higher but for a temporary reduction of business at the time of the VE and VJ holiday celebrations. Subscription income was £57 more than in the previous year.

Expenditure during the year included £1,128 on Salaries, against £923 in 1944. The Council have mentioned in previous Reports that an increase

under this head was inevitable: the figure will in fact rise still further with the progress of the Association, since only an efficient and adequate staff can cope with the multifarious and complex details of the work.

The net expenditure of £94 on the premises is a very moderate charge for the office and storage accommodation thus secured. Rent at Heronsgate was also incurred for over half the year, but this item will not appear in 1946; nor will War Damage Insurance be further payable. The cost of the Journal has, however, remained unavoidably high, and may rise further as our membership increases: the Council therefore do not consider it practicable at present to revert to monthly issues, desirable as this step would be if it did not involve additional expense.

The Advertising and Publicity expenditure charged to Revenue in 1945 includes the net outlay on the Education Secretary's propaganda work in schools and elsewhere, which Mr. Butler has once more carried on with keenness and efficiency at a very low cost to the Association, owing largely to liberal support in the form of local donations and hospitality. In the course of this work 4,386 copies of *Esperanto for Beginners* were sold, as well as much other literature. As regards the "Popular Course" (the profits on which are set off against Advertising costs), enrolments during the year were 1,404 against 1,459 in 1944, and the total to date was thus brought up to 5,765. Students of the Course have continued to join the Association in considerable numbers, as well as to purchase literature and in other ways contribute to the general income.

During the year the Association received a legacy of £450 from the estate of the late Mr. Roger Goodland, and (as already announced in the Journal) the Council allocated £200 of this to Advertising and Publicity account; the debit balance carried forward to 1946 being thus very substantially reduced.

The Standard and Intermediate Correspondence Courses brought in a net profit of £117, *i.e.*, practically the same amount as in 1944. A number of the "Popular" Course students proceeded to these higher Courses, and this, again, is a result attributable mainly to the Advertising campaign, not to mention the fact that such students are a very valuable addition to the ranks of keen and expert Esperantists.

In his Report on the Standard Courses, the Honorary Organizing Secretary, the Rev. W. J. Downes, points out that once more a record figure for enrolments was reached, *viz.*, 122 (against 115 in 1944 and 101 in 1943), and that for the first time the Advanced Course accounted for a full 100 of the total. Mr. Downes further says: "I have been pleased with the general quality of the students who have applied for the Course; some of them have been outstandingly good. Pleasing also has been the fact that the Course has provoked in quite a number of instances discussions of important linguistic points. . . . Our tutorial staff has been enlarged during the year in order to meet the growing need, and the new tutors have proved their competence by the excellent service they have rendered. . . . The former tutors have continued at full pressure and with their customary efficiency. They, and the newly appointed ones, are a company of people with whom it is a great pleasure to work. We should like them to know that the Association values and appreciates their service. Heartfelt gratitude is expressed to them for all they are doing, and especially for the spirit in which they do it."

The Association's Examinations have not been supported in a fully satisfactory manner in recent years, and may be commended to members and others desiring a test of their knowledge of the language or the acquisition of the Diploma certificate. It is, however, realised that many students now enter for the Esperanto examinations of the Royal Society of Arts, and that their numbers are likely to increase now that (as a result of representations from the Association) the Society has experimentally introduced an Advanced Examination in addition to the two stages previously available.

The Council would here express their grateful appreciation of the continued willing and effective work of the Tutors and Examiners in the Association's various Courses and Examinations.

The Council once more made no interim call on the Guarantors, but in view of the deficit of £288 on Revenue Account (against only £78 in 1943 and £105 in 1944) they have reluctantly decided to call up the full amount of the Guarantee, instead of only one-half as in the two preceding years. This Guarantee for 1945, however, only amounted to £102, and the sum accruing is thus far from equivalent to the deficit.

The item "Special Loan Account" in the Balance Sheet does not refer to a debt due to any outside body or individual, but represents a sum generously loaned by certain members of the Association for a special and important propaganda enterprise, particulars of which will be published in the Journal in due course.

It will be seen from the Revenue Account that during the year the Association passed on £652 in subscriptions to the International Esperanto League, against £547 in 1944 and £471 in 1943. The League is now rapidly returning to its former world-wide scope: and it is satisfactory to feel that the location of I.E.L. headquarters in Great Britain during the war proved advantageous in many ways to the League itself, in addition to providing a temporary home for the Association.

The Annual Meeting of the Association, held at Birmingham, was well attended, and, as in 1944, was supplemented by a locally organised social gathering which was much appreciated. The members unanimously accepted an invitation for 1946 to Bristol, and were glad to know that, thanks to the enterprise of the Bristol *samideanoj*, the event would take place in connection with a British Congress on pre-war lines.

Much local activity was displayed during the year in connection with Groups and Federations, whilst other bodies closely connected with the Association, such as the Society of British Esperantist Teachers and the British Section of Tutmonda Junular-Organizo, continued to carry out very effective work. The Council note with pleasure the continued publication of general or specialized periodicals such as *La Familia Rondo* and *Skotlando Vokanta*, and congratulate their sponsors and editors on the interest and utility of their contents.

The Council anticipate a great increase during the coming year in international Esperanto activities, and are happy in the confidence that members of the Association will take their full share in this side of the movement, both personally and as direct or indirect supporters of the International Esperanto League. All, moreover, will look forward to the resumption of Universal Esperanto Congresses as soon as conditions permit and the League can make the necessary arrangements.

REVENUE ACCOUNT FOR THE YEAR ENDED 31st DECEMBER, 1945

	£	s.	d.	£	s.	d.
To Salaries				128	16	10
„ Rent of Library (net)	10	10	0			
„ Rent at Heronsgate	26	0	0			
	<hr/>			36	10	0
„ 140 Holland Pk. Ave., W.11 (Domo)—						
Rates and Taxes	126	16	0			
Interest on Loan	13	8	4			
Insurance and Sundries	23	10	11			
	<hr/>					
163 15 3						
Less Rents received	69	11	0			
	<hr/>			94	4	3
„ Postages				86	15	6
„ Printing and Stationery				138	15	0
„ Office Expenses				104	12	1
„ Sundry Expenses				13	12	9
„ Conference Expenses				17	6	0
„ War Damage Insurance				13	8	0
„ <i>The British Esperantist</i> , net cost				298	19	6
„ Advertising and Publicity (net)				167	3	10
„ Premises Fund				10	0	0
„ Depreciation				10	0	0
	<hr/>			£2,120	3	9
	<hr/>					

	£	s.	d.	£	s.	d.
By Gross Profit on Trading				637	17	5
„ Membership subscriptions	1540	3	3			
Less paid to I.E.L.	652	8	1			
	<hr/>			887	15	2
„ Affiliation Fees				20	5	0
„ Donations (General Funds)				85	5	6
„ Examinations (net)				13	4	8
„ "Standard" Correspondence Courses (net)				79	9	3
„ Intermediate Course (net)				38	0	6
„ Interest (net)				69	18	3
„ Deficit, carried to Capital Account..				288	8	0
	<hr/>			£2,120	3	9
	<hr/>					

BALANCE SHEET AS AT 31st DECEMBER, 1945

LIABILITIES						ASSETS							
	£	s.	d.	£	s.	d.		£	s.	d.	£	s.	d.
Sundry Creditors—							Cash—						
Deposit Accounts				317	11	1	At Bank	548	13	4			
Trade and other Accounts ..				838	2	9	In Hand	22	2	9			
Special Loan Account				415	0	0					570	16	1
Loans				240	0	0	Deposit at Co-operative Building Society				345	0	0
Loan on Premises				300	0	0	Sustentation Fund Account ..				141	9	3
Subscriptions in advance—							Sundry Debtors				541	18	7
Membership	645	18	6				Library				176	14	11
Less paid to I.E.L.	279	0	7				Stocks on hand as certified by the Secretary—						
							Publications	910	14	1			
	366	17	11				Correspondence Courses	16	1	4			
Affiliation Fees	1	0	0								926	15	5
				367	17	11	Premises at 140 Holland Park Avenue,						
Bad Debts Reserve				18	16	1	W.11				2806	19	7
Competitions Fund				7	12	7	Office Furniture and Equipment ..				203	8	11
Premises Fund				30	15	7							
Motor Car Replacement Fund ..				216	18	4							
Special Reserve				250	0	0							
Sustentation Fund				141	9	3							
Dictaphone Account				45	0	0							
Capital Account—													
Balance on 1st January, 1945 ..	2580	5	2										
Life Subscriptions received ..	31	4	0										
Goodland Bequest	100	0	0										
Sustentation Fund (<i>transferred</i>) ..	20	0	0										
Guarantee Payments received in 1945	80	18	0										
	2812	7	2										
Less Deficit on Revenue Account ..	288	8	0										
				2523	19	2							
				£5,713	2	9					£5,713	2	9

I have audited the above Balance Sheet and I have obtained all the information and explanations I have required. In my opinion this Balance Sheet is properly drawn up so as to exhibit a true and correct view of the state of the affairs of the Association, according to the best of my information and the explanations given to me, and as shown by the books of the Association.

5th January, 1946.

(Signed) H. MILSOM, F.C.I.S., A.T.I.I.

In conclusion, however, the Council find it necessary to mention a serious aspect of the Association's finances under the exigencies of the present time. There is no need for any lack of optimism as regards the progress of the Association in general, but the Revenue deficit for the past year is disquieting, and the Council have decided to recommend to the Annual General Meeting in June a further raising of subscriptions: that of an Ordinary Member to 10s. annually, and that of a Fellow to 25s.* This change, however, cannot in any case take effect until 1947, and the Council therefore suggest to those members in a position to assist the general funds by fresh or increased direct donations, that such help will be particularly useful during the current year. The further immediate recruitment of new members will also be a valuable means of assisting the Association.

Esperanto may well be on the eve of very substantial new successes; and the Association's full activities must be maintained in readiness for any advance that may take place. Much special propaganda is carried on under the auspices of the Association in addition to such items as can be publicly reported in the Journal, and a continuance of this, as well as the better known sides of the work, can only be assured by adequate support from those who believe in our cause and are determined to ensure its prosperity.

* An article by the Hon. Secretary on this subject will be found on another page, and should be carefully read and considered by Members.

The British Esperanto Association (Incorporated)

Registered Offices : 140, Holland Park Avenue, London, W.11.

ANNUAL CIRCULAR

Notice is hereby given that the Forty-second Annual General Meeting of the British Esperanto Association (Incorporated) will be held on Monday, 10th June, 1946, at the Friends' Meeting House, Broad Weir, Bristol, at 10 a.m. prompt.

AGENDA

- (a) Receive the Annual Report of the Council.
- (b) Receive the Annual Statement of Accounts and Balance Sheet.
- (c) Receive the Report of the Secretary as Returning Officer on the Election of Officers and Ordinary Councillors.
- (d) Elect one or more Auditors for the ensuing year.
- (e) Consider as to place for holding the next Annual General Meeting.
- (f) Consider the following Resolutions proposed by the Council:—
 - (1) That as from 1st January, 1947, the annual subscription of an Ordinary Member shall be Ten Shillings, that of a Fellow Twenty-five Shillings, and that of a Junior Member Five Shillings.

- (2) That, in the event of Section (1) above being carried, as from the same date nine issues of *The British Esperantist* be published annually instead of six.

- (g) Consider and, if necessary, take action with reference to any other business or motion of which due notice may have been given, or which the majority of those present and entitled to vote may determine to entertain, not being inconsistent with the Memorandum and Articles of Association.

Notice is hereby given that the first meeting of the new Council will be held immediately after the above meeting, at the same place, for the appointment of Sub-Committees and for other routine business.

R. B. WILKINSON

Secretary

The following is a list of the present Council:—

President :

Miss Margaret Jay, M.A.

Vice-Presidents :

Prof. W. E. Collinson, M.A., PH.D.

Miss V. C. NIXON, B.A., F.B.E.A.

Robert Robertson, F.B.E.A.

Hon. Secretary :

Bernard Long, B.A.

Hon. Treasurer :

A. Venture, L.B.E.A.

Ordinary Councillors :*Due to retire in 1946 :*

E. D. Durrant,
Mrs. E. M. Kendrick,
W. K. Nash,
G. L. Preedy,
Miss P. M. Strapps,
Mrs. E. Warren

Due to retire in 1947 :

E. W. Amos,
Miss E. Ashby,
Miss R. A. Davey,
Rev. W. J. Downes, M.A., B.D.,
D. Kennedy, M.A.,
Miss A. A. Nicol.

Due to retire in 1948 :

Miss J. Baird,
Miss M. L. Blake,
L. I. Gentle,
W. A. Gething, B.Sc.
Mrs. E. C. Oliver,
A. G. Tucker.

Delegate Councillors :**GROUP COUNCILLORS—**

<i>Ashford (Middx.)</i>	F. E. Knight
<i>Birmingham</i>	
<i>and District</i>	Miss E. M. Wheatley
<i>Bristol</i>	Miss S. Toogood
<i>Cheltenham ..</i>	Miss J. Crosby
<i>Edinburgh ..</i>	J. Marshall
<i>Glasgow</i>	G. Stewart
<i>Huddersfield ..</i>	W. H. Hirst
<i>Ilford</i>	E. K. Osmotherly
<i>Leeds</i>	Miss M. Langrick
<i>Letchworth ..</i>	Miss S. V. Reed
<i>London (Central)</i>	Mrs. N. Holmes
<i>Balham</i>	Miss A. Borel
<i>North</i>	H. J. Harris
<i>Walthamstow ..</i>	F. Ames
<i>Woolwich</i>	E. R. Penny
<i>London Esperantist</i>	
<i>Spiritualist Soc.</i>	H. W. Holmes.
<i>Manchester ..</i>	J. Hartley
<i>Newcastle-on-Tyne</i>	F. Sutcliffe
<i>Nottingham ..</i>	Miss N. Wilford
<i>Sheffield</i>	H. Bramwell
<i>Southport</i>	L. Shipp

FEDERATION COUNCILLORS—

<i>Eastern</i>	Miss M. M. Hogben
	R. Murray
<i>East Midland ..</i>	W. Sinclair
	G. E. Collis
<i>Lancs. & Cheshire</i>	W. B. Currie
	J. R. Grocott
<i>North Eastern ..</i>	F. Sutcliffe
<i>Scottish</i>	J. M. Baxter
	Miss J. Baird

Somerset and Glos. W. T. Head

Miss H. Mayne

South Midland .. C. L. Hinton

G. B. Atkinson

South Wales

Miss E. Baldwin-Smith

and Mon.

Miss E. Downes

Yorkshire ..

W. H. Hirst

R. W. Hamilton

Members of the Committees, etc. :

Executive Committee : The President, the Hon. Secretary, the Hon. Treasurer, Miss R. A. Davey, E. D. Durrant, C. C. Goldsmith, H. J. Harris, Miss V. C. Nixon, R. Robertson, Mrs. E. Warren.

Correspondence Course Tutors : A panel of experienced teachers. Secretary : The Rev. W. J. Downes.

Examiners : W. Bailey, Dr. D. R. Duncan, J. Farrand, G. W. Roome, M. Stuttard, A. Venture.

L.B.E.A. Commission : M. C. Butler, M. M. Du Merton, A. Venture, L.B.E.A.

Joint Examination Committee : The Controlling Examiners and Secretary of Commission.

I.E.L. Committee Members :

D. Kennedy, B. Long, A. C. Oliver.

Hon. Solicitor : G. M. Hollis.*Editor of the Journal :* M. C. Butler.*Trustees of the Association :*

W. M. Appleby, J. R. Grocott, R. Robertson.

LIST OF NOMINATIONS

for the Election of Officers and Councillors, 1946

President :

Miss Margaret Jay, M.A.

Vice-Presidents :

Prof. W. E. Collinson, M.A., Ph.D.

Miss V. C. Nixon, B.A., F.B.E.A.

Robert Robertson, F.B.E.A.

Honorary Secretary :

Bernard Long, B.A.

Honorary Treasurer :

A. Venture, L.B.E.A.

Councillors :

E. D. Durrant, London.

C. C. Goldsmith, Heronsgate.

Mrs. E. M. Kendrick, E. Molesey.

F. Parker, Burnley.

G. L. Preedy, Reading.

Mrs. E. Warren, London.

As the number of nominations is the same as the number of places to be filled, no ballot is necessary.

THE ANNUAL SUBSCRIPTION

As announced on another page, our Annual General Meeting at Bristol will be asked by the Council to raise the annual subscription of an Ordinary Member of the Association to 10/- as from January next, with a corresponding increase for Junior Members and a 4/- increase for Fellows.

The increase of the basic subscription from 5/- to 6/-, effected three years ago, has proved quite inadequate under present conditions to ensure the financial stability of the Association on its existing membership of some 3,000: and after examining the position very carefully the Council and Executive Committee have concluded that nothing short of 10/- will suffice, if we are to pay our way in future and avoid an extremely serious position. Not only is the Revenue deficit of £288 last year much in excess of those of the war period when expenses were being shared with I.E.L., but it has involved a full call on our generous Guarantors, and even then left a considerable loss. Even if 1946 can be tided over by special measures, we cannot continue to rely on emergency devices and must put our house in order.

There may be some members who view with distaste—even on principle—any further raising of subscriptions: but the fact is that, as indicated above, the Council *cannot run the Association at the present rates*. Even the new figures will be insufficient, unless a very substantial majority of present members remain faithful to the Association or there is a much more rapid influx of new adherents.

Nor is there any early prospect of reverting to monthly issues of *The British Esperantist*. On this point, I may say that the issuing of three extra numbers next year, as suggested in the Agenda of the Annual Meeting, would involve an addition of some £150 to the net cost of the magazine, so that a large part of any increase in subscription income would at once be 'swallowed up': but unless the subscriptions *are* raised, nothing of this kind can even be considered. The magazine even now costs us 2/- per member annually. Before the war we published 12 issues a year, at two-thirds of the sum that we now have to pay for only 6 issues: and this fact well illustrates the need for more income to cover this and other charges.

The largest single item in our Expenditure is (as it always has been) that of Salaries: but in itself the figure is certainly not excessive under present conditions for two

Senior Officers and the essential auxiliary staff. It must be borne in mind that the cost of Salaries covers not merely general administration and a vast amount of miscellaneous work, but also the running of the bookselling department: the organization of correspondence courses, examinations, advertising, and general publicity: the care and classification of our excellent and constantly growing Library: and a mass of other work, including the extremely important propaganda activities of our Education Secretary.

Moreover, as a substantial set-off against this expenditure, we gained in 1945 no less than £637 in profits on the sale of books: the actual cost in Salaries of all the other activities mentioned being thus in effect reduced to less than £500. Neither on this or other items of expenditure (all of which are at their present levels through war-time and post-war conditions) do the Council see any possibility of economising without catastrophic damage to our work and influence: and the only possible step is, therefore, to increase income.

Forty years ago, when the level of costs was less than half that of to-day, the annual subscription was already 5/-, and thus in reality equivalent to well over 10/- at the present time. After the war of 1914-18 it was in fact raised to 10/-, and remained at that figure for several years. Eventually, in the hope of attracting a much larger membership, it was again reduced to 5/-: but the resulting influx of members was quite insufficient to compensate for the expenditure, and there were heavy annual deficits, necessitating full calls on the Guarantee (which moreover was very much larger at that time than it is to-day), and also various special efforts to raise additional funds.

What is now proposed is thus really a reversion, in even more difficult times, to the earlier 10/- subscription mentioned above.

I have said enough, I think, to show our members how matters stand, and to convince those who cannot come to Bristol and ask questions at the Annual Meeting. Whilst some members may feel unable to pay an increased subscription next year, the Council are confident that the great majority will resolve to ensure that there shall be a relief from financial anxiety, and full continuance of the work in all its branches. *Antaŭen!*

BERNARD LONG, *Honorary Secretary*



NEWS FROM BRISTOL B.E.A. CONGRESS, 1946

Date—Whitsuntide, June 7th–10th, 1946.

Membership—Entry Forms can be had from the Congress Secretaries (address below), or from the B.E.A. Office.

Congress Fee—5/6 or 10/–, including the Ball on Whit-Monday. After March 31st the fee will be 6/6 or 11/–.

Blinduloj—Free Congress tickets will be issued to all blind Esperantists and their guides. Will they please notify their intention of joining the Congress to Mr. W. Merrick, Penso, Shepperton, Mddx.

Innovations—Folk Song and Dance will be the feature of the "get-together" evening on the Friday. We are planning also an Esperanto "kafejo", with real Esperanto-speaking waitresses!

The Programme (in brief only)—The handbook, with full details, will be sent to all Congress-members in due course.

Vendredon. 7an de Junio, 1946.

8 p.t.m. **Interkonatiga Vespero.**
Popoldancado por ĉiuj.
Muzikaj interludoj.
Kafo en la Esperanta Kafejo.

Sabaton. 8an de Junio, 1946.

3 p.t.m. **Oficiala Bonvenigo de la Urbestro.**
Prezentigo de teatraĵeto "Negulino".

4.30 p.t.m. Refreŝaĵoj en la **Esperanta Kafejo.**

7–9.15 p.t.m. **Granda Teatraĵo en Esperanto.** Songo de Someromeza Nokto—Shakespeare.

Dimanĉon. 9an de Junio, 1946.

Matene: Bicikla Ekskurso.

1 p.t.m. **La Kongresa Lunĉo.**

2.15 p.t.m. **Kongresa Fotografado.**

3.15 p.t.m. **La Esperanta Diservo** en "John Wesley Chapel"—(de antikva kaj historia intereso).

8 p.t.m. **Publika Kunveno.**

Lundon. 10an de Junio, 1946.

10 a.t.m. **Jara Kunveno** de la Brita Esperantista Asocio.

1 p.t.m. **Lun o.**

2.30 p.t.m. Ekskurso al Burrington Coombe, Cheddar, Wookey Hole.

8 p.t.m. **Granda Esperanta Balo.**

Suggestions—The Organizing Committee is most grateful to those friends who have sent helpful suggestions for the success of the Congress. The goodwill and co-operative spirit shown have warmed our hearts, and inspired us with a high courage and enthusiasm for the task.

TJO Arrangements—Special attention is drawn to the hostel-type provision which we are making, at approx. YHA charges, for TJO members and all who enjoy this "happy-go-lucky" communal atmosphere. We are catering for 100 young Esperantists. Venu junuloj!

Congress Members—

S-ro Bernard Long, Watford; S-ro E. Jackson-Laurie, Bournemouth; S-ino J. D. Applebaum, Sheffield 11; S-ro J. D. Applebaum, Sheffield 11; S-ro C. L. Grugeon, Henley/Thames; S-ino C. L. Grugeon, Henley/Thames; F-ino R. G. M. Fraser, Ilford; S-ro Derrick P. Faux, Painswick; F-ino Nesta Ford, Bournemouth; S-ro C. C. Goldsmith, Rickmansworth; S-ino C. C. Goldsmith, Rickmansworth; Lt. W. G. Atkinson, R.E., Walton-on-Naze; F-ino O. Robotham, Stockton-on-Tees; F-ino E. I. Ford, Bournemouth; S-ro A. E. Meakins, Eastcote; F-ino E. M. Robertson, Halifax; F-ino Audrey B. Chapman, Derby; S-ino E. M. Kendrick, East Molesey; S-ro John P. MacLean, Falmouth; F-ino B. Bowell, Birmingham; S-ino A. E. Craven, Clayton-le-Moors; S-ro Peter E. J. Littledale, Bookham; F-ino P. M. Strapps, Ilford; S-ro D. A. Poultny, Bognor Regis; S-ino A. E. Groen, Ilford; F-ino M. C. Groen, Ilford; F-ino Evelyn M. Wheatley, Birmingham; F-ino Hilda Steele, Southport; S-ro D. H. H. Searle, Plymouth; F-ino Violet C. Nixon, Birmingham; S-ro J. L. Ford, London, W.5; S-ro G. C. Jervis, Redditch; Ges-roj J. Farrand and two children, Southsea; S-ro Arthur A. Ager, Beckenham; F-ino Rose Shipley, Bournemouth; S-ro Roland J. M. Freeman, London, S.W.12; F-ino A. Waite, Birmingham 16; S-ino Brenda M. Delgado, Atherstone; S-ro Manuel Delgado, Atherstone; S-ro A. B. Morgan, Birmingham 21; F-ino Constance Waller, Bournemouth; F-ino Beatrice Hoyle, Birkdale; F-ino Bertha Hoyle, Birkdale; F-ino Margaret Jay, Bishop Auckland; S-ro E. M. Walker, Birmingham 17; D-ro Jean M. F. Marshall, Dumbarton; S-ro F. V. Child, Croydon; F-ino M. M. Hogben, Little Waltham; S-ro J. R. Grocott, Blackburn; F-ino L. E. Ford, Bournemouth; S-ino J. R. Grocott, Blackburn; S-ino J. Farrand, Southsea; S-ro G. W. Roome, Sheffield; S-ro K. Alexander, New Malden; S-ino N. Alexander, New Malden; S-ro S. Ackers, Rotherham; S-ino S. Ackers, Rotherham; F-ino K. Chatterton, East Molesey; S-ro Chas. P. Cocks, Croydon; F-ino K. Hancock, Hove 4; S-ro E. G. Lock, Parkstone; F-ino Joan F. Randall, Bristol 4; S-ro E. L. Johnson, London, N.6; S-ino M. T. Denton, Henley-on-Thames; S-ino M. C. Major, London, W.11; F-ino E. Baldwin-Smith, Barry; F-ino Margaret E. Harris, Birmingham; F-ino Isabel C. Fortey, Leicester; S-ino C. Ellison, Halifax; F-ino Nellie Hanson, Halifax; F-ino Rose A. Davey, London; F-ino Marguerite E. Moss, Southsea; S-ro T. M. Amasanti, Weston-super-Mare;

F-ino J. Toogood, Weston-super-Mare; S-ro Alfred Hill, Birmingham; S-ino Alfred Hill, Birmingham; F-ino Jessica Fox, Ilford; S-ro Thomas Pendlebury, Rickmansworth; S-ro T. K. Slade, Southampton; S-ro W. W. Gardener, Huxtable; F-ino E. A. Ashby, Newquay; S-ro Harold Benson, Blackburn; F-ino Eva Ryden, Blackburn; S-ro Norman N. Forbes, Liverpool 32; S-ino T. Travis, Bamber Bridge; F-ino A. Grundy, Manchester; S-ro E. M. Preston, Bristol; S-ro W. F. Westmancote, Bristol 4; S-ino J. A. Westmancote, Bristol 4; S-ro Alfred G. Tucker, Canterbury; S-ro Frank Curtis, Bristol 5; S-ro W. T. Inglis, Bristol 2; F-ino L. A. Burrows, J.P., Birmingham; F-ino Marjorie Ward, Birmingham; F-ino Marjorie Newton, Lr. Darwen; S-ro G. H. Foot, Dewsbury; S-ro N. K. Crabtree, Heckmondwike; F-ino Edith M. Bolton, Blackburn; S-ro Mason Stuttard, Rickmansworth; S-ino Mason Stuttard, Rickmansworth; S-ro E. B. Johnson, London, N.W.10; S-ino E. B. Johnson, London, N.W.10; F-ino A. G. MacFarlane, Glasgow; F-ino Amy Edwards, Bishop Auckland; F-ino Ruth M. Spencer, Halifax; F-ino Elizabeth Alexander, Worthing; S-ino M. A. Allis, Birmingham; F-ino H. V. Motteram, Birmingham; F-ino Janet Eaton, Atherstone; F-ino Freda Eaton, Atherstone; F-ino Jean Geraghty, Atherstone; F-ino Marion Geraghty, Atherstone; F-ino Dorothy Doherty, Atherstone; F-ino Jean Mottram, Atherstone; F-ino Audrey Wathes, Atherstone; F-ino Gillian Collier, Atherstone; F-ino Mary Morris, Atherstone; F-ino Betty Morris, Atherstone; S-ro W. M. Appleby, Cheltenham; S-ino Kay Appleby, Cheltenham; F-ino G. M. Sawyer, Barry; F-ino Irene M. Lawton, London, E.5; S-ro F. Jones, Cheltenham; S-ino F. Jones, Cheltenham; Madame M. de Rejcke, Ghent, Belgium; P. H. Lewis, Didcot; F-ino G. M. Evans, Chingford; S-ro S. J. Smith, London, N.8; S-ino S. J. Smith, London, N.8; S-ro A. M. Anderson, Bagshot; F-ino Jessie Crosby, Gloucester; F-ino Dorothy Dawe, Hartpury S.O.; F-ino Henrietta Negus, Ilford; S-ro Norman R. Smith, Swindon; F-ino Elsie G. R. Chaundy, Oxford; F-ino Enid O. Fussell, Bristol; S-ro C. R. Dyer, Bognor Regis.

Donations—Received since the last number went to print—

F-ino Nesta Ford, £1; S-ro B. Long, 4/6; Ges-roj J. D. Applebaum, £1; S-ro J. Course, £1; S-ro G. L. Grugeon, 10/-; F-ino R. G. M. Fraser, 10/-; S-ro D. P. Faux, 5/6; Lt. W. G. Atkinson, 10/-; F-ino O. Robotham, 4/6; F-ino E. M. Robertson, 2/6; S-ino E. M. Kendrick, £1; S-ro J. P. MacLean, £1. 1s.; F-ino B. Bowell, 10/-; S-ino A. E. Craven, 4/6; F-ino P. M. Strapps, 10/-; F-ino M. C. Groen, 5/-; F-ino Violet C. Nixon, 2/-; S-ro G. C. Jervis, 2/-; S-ro A. A. Ager, 10/-; S-ino Brenda M. Delgado, 4/6; S-ro Manuel Delgado, 4/6; S-ro A. B. Morgan, 2/6; F-ino Beatrice Hoyle, 5/-; S-ro E. M. Walker, 2/6; D-ro Jean M. F. Marshall, 10/-; S-ro F. V. Child, 10/-; S-ro G. W. Roome, 4/6; S-ro S. Ackers, 5/-; F-ino K. Hancock, 10/-; S-ro E. G. Lock, 5/-; F-ino Joan Randall, 10/-; S-ro Edw. L. Johnson, 10/-; S-ino M. T. Denton, £1; F-ino E. Baldwin-Smith, 10/-; F-ino Margaret E. Harris, 5/-; F-ino Isabel C. Fortey, 10/-; S-ro Alfred Hill, 5/-; F-ino Jessica Fox, 5/-; F-ino E. A. Ashby, 10/-; S-ro G. A. Taylor, 7/-; S-ro Norman N. Forbes, 2/-; Ges-roj W. F. Westmancote, £1; S-ro Alfred G. Tucker, 10/-; S-ro Frank Curtis, £1. 10s.; F-ino L. A. Burrows, J.P. 10/-; Ges-roj E. B. Johnson, 1/-; F-ino A. G. MacFarlane, 5/-; F-ino Amy Barton Edwards, 10/-; F-ino Alexander (Elizabeth), 5/-; S-ro W. M. Appleby 10/-; Ges-roj F. Jones, £1; S-ro P. H. Lewis, £5; F-ino Jessie Crosby, 4/6; F-ino Dorothy Dawe, 4/6; S-ro Norman R. Smith, 5/-; F-ino Elsie G. Chaundy, 5/-; F-ino Enid O. Fussell, 10/-;—Total £32. 9s.

We are truly grateful for this generous response, which will enable us to do things really "ship-shape and Bristol fashion."

Guarantors (£1 unless otherwise stated)—

F-ino Enid Fussell, W. G. Atkinson, F-ino B. Bowell, S-ino Winifred Laurie, S-ro J. Course (£2), F-ino V. C. Nixon (£2), S-ro T. L. C. Bluett, S-ro J. L. Ford, S-ro G. C. Jervis, F-ino Rose Shipley, S-ino Brenda M. Delgado, S-ro Albert B. Morgan, F-ino Margaret Jay, S-ro J. R. Grocott, S-ro K. Alexander, S-ro S. Ackers, S-ro Chas. P. Cocks, S-ro Preston.—Total to date—50.

Official Congress Address — The B.E.A. Congress Committee, Co-operative Education Centre, Broad Weir, Bristol 1.

Stop-Press News—Andreo Cseh, founder of the Cseh Institute of the Hague, has accepted our invitation to the Congress, provided travel arrangements are possible, and will conduct a post-Congress Course during the week following.

De l' kamparo, de la urboj,
Venu nun al la kongreso !
Sonas nia klara voko,
Kaj sonados ĝi sen ĉeso—
"Venu la Kongreson !"

En Bristolo, Pentekoste,
Bonan tempon havos ni ;
Sed ni ĝojos eĉ pli multe,
Se ĉeestos ankaŭ VI !
Venu la Kongreson !

D. A. POULTNEY

LOCAL NEWS

Blackburn—On 9 Jan. Councillor J. R. Grocott addressed the Rotarians. On 15 Jan. Mr. F. Parker spoke at the Technical College. Result: two evening classes.

Bradford—*New meeting-place*: Laycock's Rooms, Albion Court, Kirkgate, 2nd Sat., 3.0.

Bristol—On 16 Jan. Messrs. A. E. Boyce and R. H. Swainson put the case for Esperanto before the International Committee of Bristol Rotary. The majority opinion was favourable. Letters have been sent to 24 Rotary Clubs in 10 different countries to get their opinion.

For details of the many activities of Bristol Esperantists write to Esperanto, Folk House, College Green, Bristol 1.

Burnley—Meetings, Thurs., in Mechanics' Institute.

Devon and Cornwall—The third meeting was held 2 Feb. in Plymouth. A good time was had by all. The Society now has 45 members. Sec., H. Shore, 1 Waterloo Rd., Exeter.

Eastern Federation—*Next Meeting*: 16 March, in King's Lynn. Details from Miss Strapps, 50 Woodlands Rd., Ilford.

Edinburgh—*Meetings* : 7.30, at 29 Synod Hall. Mar. 6, Saĝo el la Oriento. 13, Diversaĵoj. 20, Aritmetikaj kuriozaĵoj. 27, Socia Kunveno. Apr. 3, Nokto kun la armeo. 10, Jarkunveno.

Exeter—D-ro A. E. Boyce, President of Bristol Esperanto Society, spoke to the Overseas Association of University College on 1 Feb. 30 students were present.

Glasgow—Annual General Meeting : 25 March, 7.0, at 27 Elmbank St.

Gloucester—Owing to removals the group is greatly weakened, but still meets. Miss Crosby, Gloucester Rd., Staunton S.O., Gloucester, will be pleased to contact local friends.

Kirkcaldy—A *Letervespero* brought 54 letters from 10 lands.

Leicester—Meetings at Friends' Meeting House, Prebend St., 2nd and 4th Weds., 7.0. There are also three classes.

Lincoln—Owing to removals the school group has unfortunately broken up. Mr. J. W. Thompson addressed the Rotarians 28 Jan. and had a good hearing. A good report in the local press.

London Esperanto Club (153 Drummond St., Euston, N.W.1, 7.0)—Mar. 8, H. B. Stowe. 15, Legaĵoj (K. Alexander, B.Sc.) 22, Temo Tropika. 29, Verda Kabaredo. Apr. 5, Parolas Lankaŝirano. 12, Danc-festo (1/6). 19, Nenia Kunveno. 26, Koloraĵoj (kun eksperimentoj). D. R. Duncan, Ph.D.

The Annual Report shows a very healthy state of the balance sheet, largely helped by a £52 profit on the Christmas Fair.

Classes (at City Literary Institute) : Wed., Thurs., and Fri.

London, S.E.1—Morley College, almost opposite Lambeth North Tube. *Classes* : Tuesday, 6.30, Sat., 2.30.

London, S.W.12—Balham Esp. Group now meets 1st Thursday (7.30) and 3rd Sunday (3.30), at 20 Badminton Rd.

London—Divine Service in Esperanto—St. Barnabas' Church, Pimlico, S.W.1, 3.15. 10 Mar., kondukos E. B. Johnson. 14 Aprilo, kondukos A. Krolenbaum. Poste kunveno de la Duadimanĉa Rondo.

Manchester—Ĉe 64 George St., 2.30. 30 Marto, Suda Italujo. 27 Aprilo, Vivisekcio.

Sheffield—Mr. F. Sellars addressed the Institution of P.O. Electrical Engineers (Junior Section) on 16 Jan. 30 were present (including Mr. C. A. G. Salmon, the Telephone Manager), and asked many questions.

S. Wales and Monmouth—*New Secretary* : Miss E. Downes, 4 Robert St., Barry, Glam.

Stroud—*Class*, Mon., 7.0–9.0, ĉe la Community Centre. 13 lernantoj.

Sunderland—Class at West Park Central School. Thurs., 7.0–9.0.

Yorkshire—The A.G.M. at Lees, 19 Jan., was mainly concerned with placing the Federation on a sound financial basis, and arranging for the publication of its official organ *La Blanka Rozo* (First issue in March, 1946). *Next Meeting* : Town Hall, Huddersfield, 6 April (Reception by the Mayor).

S.B.E.T.—La Societo okazigis sian Jarkunvenon en Londono, 5 Jan., kiel anoncote sur p. 102 en nia lasta numero. La programo tie detalita estis plene kaj metode pritraktita, kaj la kunvenoj estis instruaj kaj kuraĝigaj. La membraro denove kreskis, kaj atingis la ciferon 189. Tamen se ĉiu Esperantista instruisto sendus sian aliĝon al F-ino Nixon (183 Woodlands Park Rd., Bournville, Birmingham 30), kiom multe pli forta kaj efika povus esti la laboro! Al saĝulo tiu vorto sufiĉu. La minimuma kotizo estas 1ŝ. Flanke : tiu sumeto apenaŭ pagas la koston de la informoplena kaj inspira bulteno, kiun ĉiu membro regule ricevas.

Revuo de la Okcident-Aŭstralia Esperanta Ligo. N-ro 1—12-paĝa revuo literatura ; bedaŭrinde sen indiko pri adreso. Ni ĝin salutas, kaj gratulas la Ligon.

Okcidenta Virginio—15-paĝa priskribo, kun naŭ ilustraĵoj, interese verkita de S-ro Roland W. Ruff, St. Albans, West Virginia, U.S.A.

Dundee "People's Journal" relates that Mr. Frank Macdonald, though deprived of the use of both arms, writes legibly with a pen held between lips and teeth. And, incidentally, corresponds in Esperanto.

"Land and Liberty" (4 Gt. Smith St., S.W.1) announces in Esperanto its willingness to supply information on economic and social problems.

In a letter to the Kirkcaldy group a Frenchman relates how he owes his life to Esperanto. When he was a civilian captive, a German guard heard him talking in Esperanto to Belgian and Moroccan companions. "*Do vi estas Esperantistoj,*" said the guard, and took the first chance of helping them to escape.

"Confidential Agent" is yet another film to use some Esperanto words mixed with unintelligible jargon. Hollywood should either use Esperanto intelligently or leave it alone.

We regret delay in publication, owing to circumstances beyond our control.

LANCS. AND CHESHIRE FEDERATION

The Meeting at Rochdale, 9 Feb., decided to send the following letter to every M.P. in the region:—

"Having regard to and in appreciation of the recent plea of the Prime Minister for more international toleration and the desire of the Leader of the Opposition to see unity established in Europe, this Federation of Esperantists considers that now is the time to introduce, both to the children and adults, measures which will help to bring about such realisations. This Federation urges that Esperanto, the auxiliary language which has been thoroughly tested and proved during more than 50 years in all spheres of life, be introduced into the Schools as a School Certificate subject, and that talks in and about Esperanto be given by the B.B.C. on similar lines to the broadcasts given in other countries."

The following letter was sent to the U.N.O. Conference in London:—

To the delegates of the United Nations Organization meeting in London, the members of the Lancashire and Cheshire Federation of Esperantists, meeting in Rochdale for their 37th Annual Meeting, to-day, send greetings and warmest wishes for success in your deliberations. We urge you to put in the forefront of your policy, as a measure of practical reform, the adoption of the Universal Auxiliary Language Esperanto as a second language for all. We would point to the 31 World Congresses of Esperantists, attended by upwards of 2,000 delegates from 20 to 30 countries, at which the only language used has been Esperanto, thus effecting a considerable saving of time and an avoidance of all possibility of misunderstanding.

Membership had grown from 221 to 286, and there was a credit balance of over £20. *Next Meeting*: Greenfield Institute, Spring Vale, Darwen, 4 May.

ED ZIGO

Baker—Long—Je 23 Jan., ĉe St. Mary's Church, Puncknoll, Richard St. Barbe Baker (Hon. Sek., Men of the Trees), kun Doreen Whitworth Long.

MORTOJ

Nash—En Novembro, Geoffrey D. Nash, Slaugham Green, Sussex. De longe entuziasma samideano. Multaj memoros lian lertecon gvidi kampanan dancadon ĉe niaj konferencoj. Ankoraŭ pli multaj memoras lin kiel la aŭtoro de *Miniaturoj*, volumeto de ĉarmaj poemetoj Esperantaj.

Sexton—Je 9 Februaro, Frederick Maurice Sexton, F.B.E.A., en Surbiton, 86-jara. Membro de B.E.A. de 1905, kaj pioniro ankaŭ ĉe aliaj progresemaĵoj movadoj.

B.E.A. Library — The Librarian has received with grateful thanks photos and similar material from various friends; and the following sums towards binding (now very expensive, yet none the less necessary): C. G. Jervis, 5/3; Kingstona Rondiranto, 5/-. T. J. Gueritte, many valuable books.

R.S.A. EXAMINATIONS, 1946

The Esperanto Examinations of the Royal Society of Arts—Stage I (Elementary), Stage II (Intermediate) and Stage III (Advanced)—will take place this year on Wednesday, May 22nd, 7–10 (Adv.), Tuesday, May 28th, 7–9 (Elem.), and Wednesday, May 29th, 7–10 (Int.) **It is of great importance to secure a good entry.**

Entries must be sent in through a recognized Local Centre.

Fees: Stage I, 3/-; Stage II, 4/6; Stage III, 5/6. A local fee (usually 1/- Stage I, 1/6 Stage II and III) may be charged in addition. (For London candidates the total fee for Stage I is 4/-, for Stage II 6/-, for Stage III 7/-).

Outside London — Entries must reach Local Secretaries not later than Wednesday, March 27th. Late Entries, with an additional fee of 1/- per entry, will be accepted up to April 10th.

London—London examinations are controlled by the Education Committee of the L.C.C. Entry forms may be obtained from the Education Officer (G.P. Exams.), County Hall, S.E.1, and must be returned with fees by April 3rd. No late entries accepted. An effort will be made for candidates to sit at their own centres.

A copy of papers set in 1940–45 may be obtained (each year 2d. post free) from R.S.A., 28 Victoria St., London, S.W.1. **Do not address correspondence on these examinations to the B.E.A.**

HEROLDO DE ESPERANTO

Responde al multaj demandoj, s-ro Teo Jung petas nin komuniki ke jam de ok monatoj li estas klopodanta pri reeldono de Heroldo de Esperanto, kiu estis antaŭ la milito la semajna internacia organo de la Esperanto-movado. Fine li sukcesis aranĝi ke la unua postmilita numero povos aperi, post nelonge, kun 8 grandaj paĝoj, en la tradicia por ĝi taggazeta formato. En la jaroj 1920–1940 aperis entute 1049 numeroj de Heroldo; la 1050-a numero estis ĵus kompostita kiam la invado de la Hitler-armeoj en Nederlondon kaj Belgujon malebligis ĝian aperon.

La abonprezo de Heroldo por 1946 estas egala al la MA-kotizo de IEL. Por Britujo ĝi estas 10.-ŝilingoj. Subtenantaj abonantoj, t.e. abonantoj kiuj per speciala kotizo volas subteni la entreprenon, pagas sumon egalan al MS-kotizo de IEL (Britoj 25.-ŝilingojn). Heroldo-Patronoj pagas sumon egalan al Patrono-kotizo de IEL (Britoj 90.-ŝilingojn).

Sendu abonojn (aŭ pli altajn pagojn) al B.E.A., 140 Holland Park Ave., W.11.

ANGLA ESPERANTO

Tial, ke ni estas Britoj, ni kutime parolas la Anglan lingvon en ĉiuj cirkonstancoj de la vivo. Se ni parolas lingvon fremdan, ekzemple Francan aŭ Germanan, gvidas nin ia normo, la deziro laŭi al ia normo; kiun tre precize fiksas la multnombra anaro de tiu lingvo, kaj la centjaraj tradicioj de tiu lingvo per aktuala skribo kaj parolo.

Pri Esperanto, lingvo sennacieca, la cirkonstancoj estas tre malsimilaj. Teorie, estus plej bone uzi la lingvon nur en rilato kun alinacianoj, sed en la praktiko ni nature ekzercas nin en la lingvo kun aliaj homoj, kies gepatra lingvo estas ankaŭ la Angla. Tiom pli multe, do, ni devus zorgi, ke ni ne uzu parolformojn Anglajn, se ili povas esti neklaraj por eventuala uzo kun alinacianoj. Oni ne diru, ke ĉiu parolmaniero bazita sur nacia lingvo estas malbona; tute kontraŭe, la fakto estas, ke formoj el la naciaj lingvoj povas riĉigi nian lingvon, kaj certe, se ili estas logikaj, ili almenaŭ estas sendanĝeraj. La grava bezono estas, ke ni vigle atentu konstante, ke ni ne enkonduku erarojn, aŭ eĉ tro monotonan Anglan stilon.

Se, ekzemple, ni konstante komencas frazojn per la vorto *Estas*, ni ne eraras, sed ni malkaŝas, ke ni mense tradukas ĉiam el la Angla lingvo. "There are many reasons against such conduct": *Estas multaj kialoj kontraŭ tia konduto*. Kiom pli bonstila kaj sennaciece, diri *Multaj kialoj ekzistas!* Eble oni riproĉos min, ke jen argumento kontraŭ la konstanta traduklaboro, kiun mi rekomendas al lernantoj. Sed tute ne! jen argumento por konstanta bona traduklaboro—kaj konstanta bona traduklaboro postulas, ke oni lernu resumi la esencon de la tuta frazo, por poste ĝin esprimi en formo konvena kaj eble nova. Se mi diras *Tio estas afero de opinio*, mi malkaŝas, ke mi mense tradukas la Anglan frazon "That is a matter of opinion". Nu, eble pli sennaciece, certe malpli monotone, mi povus diri *Jen afero diskutinda*, aŭ *Tio estas diskutbla*. Multaj el ni diras ofte *Pasigu la salon, mi petas!* La frazo estas tute bona, malgraŭ ke ĝi estas rekta traduko el la Angla lingvo; sed simple, logike, sennaciece, oni povus diri *Donu la salon, mi petas*.

Kaj se ni edukas nin esti konstante viglaj kontraŭ la emo Angligi Esperanton, ni evitos multajn verajn malbonstilaĵojn kaj ankaŭ efektivajn erarojn, kiuj emas difekti nian parolon kaj skribon en Esperanto. Kiom multe, ekzemple, ni Britoj misuzas la vorton *kiel*! "*Kiel knabo, mi ofte ludis futbalon*", anstataŭ *Kiam*. "*Kiel Esperantistoj ni interesas nin pri lingvoj*", anstataŭ *Estante Esperantistoj* . . . , aŭ *Ĉar ni estas Esperantistoj*. "*Kiel vi scias, li mortis hieraŭ*", anstataŭ *Vi bone scias, ke* . . . "*Kiel mi diris, li estas lerta homo*", anstataŭ *Mi jam diris* . . . , aŭ *Mi ja diris* . . .

Kiom ofte, en la klubo, ni diras "*Mi volus vidi vin post la kunveno*", kiam fakte ni jam vidas klare la alparolaton! Ni mense tradukas el la Angla lingvo: sed se pli ofte ni skribe farus bonan traduklaboron el Angla lingvo, ni lernus, multe eviti tiajn misdirojn. Simile oni povus plimultigi la ekzemplojn. Oni diras "*Mi havis bonan ideon*" anstataŭ *Mi elpensis bonan artifikon*. Oni diras "*La ideo de Dio*", anstataŭ *la koncepto pri Dio*. Oni diras "*Mi renkontos vin ekster la kinejo, tiam ni vespermanĝos*", kiam ni intencas diri *Mi renkontos vin antaŭ la kinejo; poste ni vespermanĝos*; kaj "*Ĵus antaŭ la milito*", anstataŭ *iomete antaŭ la milito*. Etaj aferoj, sed el tiaj oni konstruas monteton de Angla Esperanto.

Pri la misuzo de individuaj vortoj, pro Angla koncepto pri la Angla formo, ni ĉiuj pekas ofte, dirante, ke *ni volas praktiki la pianon*, aŭ, ke *ni legis en interesa pamfleto*, aŭ ke *ni faris ion en lia intereso*, kiam ni intencas diri *por lia profito*. Ni Britoj ne solaj pekas: ankaŭ Francoj, Turkoj, ĉiunacianoj, emas enkonduki naciismajn esprimojn. Ni Britoj certigu, ke per konstanta atento kaj sinekzerco ni prizorgu la propran devon.

K. R. C. STURMER

Ruskin College, Oxford, in the year 1944-5 conducted 154 courses in Esperanto.

"**Esperanto — Inter-people Language**" estas nova propagandilo en formo de letero, eldonita de F.A.N.A., 114 West 16th St. New York, N.Y., U.S.A.

"**The Linguist**", (7/- jare, ĉe 20 Grosvenor Place, S.W.1) kutime enhavas rubrikon en Esperanto. De Januaro ĝi aperas en nova formato pli oportuna. Ni rekomendas la gazeton al ĉiu lingvamanto.

"**Matamata County Mail**", New Zealand, has a long article by Mr. T. E. MacMillan. He says, *inter alia*: "Though Esperanto is sometimes termed 'artificial', it is in fact formed from the roots of the main national languages. In any case, the term 'artificial' need not have a derogatory implication. A horse is 'natural', but most people nowadays for their transport prefer very artificial 'horse-power' in the forms of motor-cars, ships, and airplanes."

OUR BOOKSHELF

La Perfido—A. M. De Jong. Translated by W. A. Kruit. Published by *Federacio de Laboristaj Esperantistoj*, Amsterdam. 246 pp., price 7/3, postage 7d.

This long novel, which has for its background a village in the North Brabant region of Holland, seems to me to be an outstanding work of art, and it is certainly one which has impressed me greatly. It is often said that one could not put a certain book down. As I read the volume again I found myself putting it down often; sometimes to continue, sometimes to break the spell of some scene, some recollection, some overpowering sense of participation which the author had created.

When we are young, it is commonplace for books to impress us deeply. But it is just twenty years since I began to review books for this magazine, and in that and many other ways to acquire a more detached attitude to literature—and I am less often impressed deeply. A year ago, Roger Martin Du Gard's *Les Thibaults*, three years ago, George Moore's *Esther Waters*, fifteen years ago Stellan Engholm's *Al Torento* . . .

Flaubert said something like this. "We should simplify criticism if we made a declaration of our tastes before pronouncing judgment: for every work of art contains something particular which depends on the person of the artist, and which, quite independently of the execution, determines whether we are fascinated or irritated. Our admiration is therefore only complete for works which satisfy both our temperament and our intelligence." Since I have been declaring my tastes for twenty years I can say shortly that here is a work of art which satisfies my temperament and my intelligence. It has the chief qualities which a novel should possess: guts, life, colour, movement, balance, and characterisation. And it has a great deal more—humour, beauty, and truth. It preaches no definite morality, and reveals no particular philosophy of life, and to that extent, is an example of "Art for Art's Sake", if there is such a thing.

What is the book about? About a boy of eight, who is fond of sweets, riding behind motor cars, bodily humour, and animals. Perfectly normal, except that he has also a serious side which will make him become a humanitarian or a priest. The sort of boy we may imagine Zamenhof or Father Damien to have been. And about his friendship with Goort, the poacher, and about Goort's passion for the girl Jannekee. And about the villagers, and their wives, and their squalid, happy

homes, and a *grande dame* and a man of letters, and their big house. There are fights, real fights with real blood, and there is murder. Real meadows, with real streams. Religious faith. Solitude, and the intoxication of the Kermesse.

Two qualities of the book especially stand out. One is the remarkable ability of the author to shew us at the same time the mental world and values of the child and of the grown up. The other is his power of making us share the physical as well as the emotional experiences of his people. Not only does one feel the thrill of ice skating on a winter day in the country, but the very wind and the snow drive into one's face: one feels that peculiar physical sensation which results from the clash of the cold outside on the warmth and excitement within.

The translation seems worthy of the original; it is vivid, rich, expressive. It may even be, as in the case of Proust in the English of Scott Moncrieff, that it is superior. There is no word about the author, but I have been able to find out from a reference book that he was born in 1888, and from a friend recently arrived from Holland that he was killed by Quislings during the German occupation.

K. R. C. STURMER

La Evangelio laŭ Sankta Johano kaj la Prediko sur la Monto en lingvoj Esperanta kaj Portugala. 104 pp. *Livraria da Federação E. Brasileira*, Av. Passos, 30, Rio de Janeiro. Represo el La Biblio, kun Portugala teksto en paralela kolumno. Espereble ĝi tre utilos al la Brazilaj Esperantistaro.

La vivo de l' Eskimoj—26 pp., 5 ilustraĵoj. Nova eldono, reviziita. Certe la nova eldono estas multe pli simple kaj klare verkita. Estas tre dezirinde, ke repesante verkon elĉerpitan, oni ĉiam uzu la okazon ĝin plibonigi. En tio la Portugala Eldona Rondo montris bonan ekzemplon. Ĉe B.E.A., prezo 7p., afr. 1p.

The English: From Pirates to Prophets—Edmond Privat. Tradukita el la Franca originalo. Allen and Unwin, 142 pp. Ĉe B.E.A., 5s., afranko 6p.

Ni trovas ĉi tie ne historion de Anglujo, sed serio da kameoj—skizetoj, per kiuj ni vidas la fontojn kaj evoluon de la Brita karaktero laŭ juĝo de fremdulo: kritikema, sed amika; ironieta, sed komprenema; ĉiam interesa kaj pensiga. Diversloke oni certe malkonsentos; tamen sin vidi per okuloj de alia estas mem saniga sperto. Kiu legis *La Vivo de Zamenhof*, *Historio de Esperanto*, *Interpopola Konduto*, plezure rekonos ankaŭ ĉi tie la unikan lingvan stilon de nia simpatia samideano.

Internacia Kulturo—*N-roj 1, 2, and 3, Jaro 1. Abonebla ĉe B.E.A.—7ŝ. 6p. jare.*

Ni salutas la aperon de ĉi tiu gazeto, oficiala organo de la Bulgara Esperantista Asocio, kaj posteulo de la iama *Bulgara Esperantisto*. Ĝi enhavas kronikon pri la Bulgara movado, novaĵojn pri la dum milita patriota agado de diversaj Bulgaraj Esperantistoj, literaturajn pecojn prozajn kaj poeziajn, artajn ilustraĵojn, notojn pri la Bulgara kultura movado, korespond-anoncojn, kaj multajn aliajn rubrikojn.

La 2a kaj 3a numeroj estas redaktitaj tute en Esperanto, kaj ili estas bele presitaj sur bona papero. La lingva stilo estas, ĝenerale, tre bona, kaj oni povas entute diri, ke la gazeto en sia nuna formo prezentas indan modelon de tio, kio povas esti nacimovada organo, eĉ en la nunaj malfacilaj vivkondiĉoj de Balkana lando. Kiu literaturama Brita Esperantisto, vidinte ĝin, ne envidus la Bulgaran Esperantistaron?

ALEC VENTURE

D-ro Dorner—*Romano de D-ro H. L. Egerrup. Eldonita de Dansk Esperanto-Forlag. 208 pp., 8ŝ., aŭfranko 6p.*

La aŭtoro estas unu el la homoj, kiuj donas al ni traktaĵon pri iu grava socia problemo sub la formo de romano. Estas malfacile tion fari, ĉar tro ofte aŭ la historio estas seninteresa, aŭ la problemo perdiĝas pro la intereso de la historio. Nia aŭtoro sukcese evitas ambaŭ danĝerojn, kvankam unuavide la problemo diskutata—la artefarita gravedigo de la homa raso—prezentas fonon ne tre oportunan por romano!

La verko estas grandaparte la historio de kolemino de la Doktoro. Perdinte sian fianĉon en la Hispana milito, ŝi konsentas iĝi la "provkuniklo" por eksperimento pri la eblo gravediĝi per semo sendita el la alia flanko de la mondo. La Doktoro esperas, ke, tiel uzante "elektitajn" homojn, oni povos altigi la homan rason. La multaj problemoj, kiujn prezentas la nova procedo, diskutigas inter la Doktoro kaj lia kolemino. Efektive la diskuto nur skizas la problemojn; tamen ĝi estas pensiga; kaj kelkaj el ili, ekz., la danĝero, ke en ŝtato faŝista la procedo estus rigardata nur kiel metodo liveri bezonatajn militistojn, estas bone traktitaj.

El lingva vidpunkto la libro estas ĝenerale kontentiga. La vortoj fluas facile, kaj tre malofte haltigas la legadon frazo malklara aŭ malbela. La ofta misuzo de *escepte* (anst. *krom*, *escepte de*, k.s.) iom agacas, kaj pro trouzo aŭ misuzo de *ŝati* oni enkondukas senutilan neologismon por esprimi la ideon *ŝati*. La vortoj *asistento* (*helpisto*) kaj *abnormala* (*nenormala*) ne ŝajnas esti bezonataj. Nova korelativa

serio (*alial*, *aliam*, *aliuj* . . .) kiun la aŭtoro provas, ne estas aprobinda, ĉar en Esperanto *alia*, *alie*, jam havas malsaman signifon. Kelkaj interesaj esprimoj: *ĝi havis pluroblan mentonon*; *boksula rondejo*; *needzinoj* (unmarried wives); *ili estis gesolaj*; *gravedigeblo* (traduku tion per unu Angla vorto tiu, kiu plendas, ke Esperanto ne povas unuvorte traduki ĉiun Anglan vorton!)

Troviĝas tro da preseraroj; sed la formato estas tre plaĉa, kaj la papero estas tia, kian ni ne vidis dum longa tempo.

Kompreneble, la verko ne estas taŭga naskiĝdonaco por ĉiu. Tamen multaj trovos ĝin interesplena kaj bona akiro por la librobreto.

KOA

La Gliceridoj de Norvegujo. La Norvegaj Ofeliedoj. La Skalibregmedoj de Norvegujo. *Eldonaĵoj de Zoologia Muzeo, Oslo, N-roj 51, 52, 55, en Franca lingvo, kun klara Esperanta resumo. Verkitaj de C. Stop-Bowitz, Kuratoro de la Muzeo. Priskribo de tri familioj de marfundaj vermoj (Polychaeta), kun priskribo kaj ilustraĵoj de diversaj specoj. Interesa kaj valora aldono al nia scienca literaturo, kaj imitinda ekzemplo al aliaj aŭtoroj.*

"Suno kaj Sano" "Sol og Sundhed", adreso: *Randers, Danujo*). Jarabono: 12 Danaj kronoj. Specimena numero: 2 respondkuponoj.

Ĉi tiu gazeto aperadis ĝis eksplodo de la milito; kaj nun (Jan. 1946) rekomencas sian vivon. Artikoloj en lingvoj Dana, Angla, kaj Esperanta. La "Angla" lingvo estas tia, ke preskaŭ valoras la abonon legi ĝin "as she is writ" de alilandano. Sed la Esperantaj tekstoj estas sufiĉe bonaj.

Diras la redaktisto: *There is no doubt that our pictures enjoy your eyes.* Pri gazeto dediĉita al nudismo, sunbanado, kaj natura sanigo, sendube oni opinios tre malsame laŭ sia persona vidpunkto rilate tiajn aferojn. Por samideanoj naturistaj ĝi certe havos valoron. Kaj kontraŭnudismuloj ne abonu ĝin.

B.B.C. La Suda Federacio skribis al la B.B.C., petante, ke Esperantaj kursoj aŭ prelegoj aperu sur la programo. Oni respondis: "This possibility has been raised before now, but the position remains unchanged, which means that for the present there is no likelihood of this subject being dealt with in our programmes." Certe, tamen, la B.B.C. "ne aŭdis la laston pri la afero". Intertempe, estus utile, se ĉiu membro almenaŭ unufoje ĉiujare skribus al B.B.C., atentigante pri la graveco de Esperanto, kaj proponante ĝian uzon.

LA VIVA VORTO "TALKATIVE"

Kiel viva kaj freŝa estas la Angla vorto "talkative"! Ĝia vigleco devenas de ĝia klareco: *talk-talkative*, kaj ĝi vivegas eĉ malgraŭ la strangeco de ĝia kunmetiĝo—Angla vorto kun Latina sufikso! "Talkative" saltas al la lipoj. Tiom populara ĝi estas, ke oni puŝas ĝin al priskriboj de la mala stato, kaj anstataŭ diri, ke homo estas *silentema*, oni diras, ke li estas *not talkative*. Kial? Ĉar la malo de *talkative* estas *taciturn* aŭ *reticent*, ambaŭ malfacilaj vortoj el Latina deveno, vivantaj nur por la kleruloj. Prefere ol uzi tian malklaran vorton, la simpla popolo diras: "Our new lodger is *not talkative*" aŭ "*rather quiet*". Oni eĉ ne uzas la klaran sed longan *uncommunicative*: verŝajne pro la tri senakcentaj silaboj en la fino, kaj eble ankaŭ pro la malvarma Latineco de la vorto entute.

Kiom alie estus, se ni dirus ekzemple *silentsome*, tiel same, kiel ni diras *quarrelsome* (alia vivega vorto)! Mi eĉ opinias, ke *talksome* (se ĝi estus Angla vorto) estus eĉ pli populara ol *talkative*. Se nur la Angla estus juna lingvo, kaj *-some* viva sufikso, ĉie almeteblo! Tiam ni dirus *angersome*, *worksome*, *learnsome*, anstataŭ *irascible*, *industrious*, *studious*.

Sed ve! ni ne povas Angle esprimi nin tiel vive kaj facile. Kiel diris Zamenhof: ni ofte estas devigataj esprimi nin neprecize kaj eĉ pensi lame, dank' al la nesufiĉeco de la lingvo.

Efektive, Angle oni ne povas diri kristalklare *chattersome* aŭ *secretsome*; oni eĉ ne povas diri *workative* aŭ *angrative*, kvankam oni ja diras *secretive*. Tamen en Esperanto ni povas esprimi la tutan serion kun senbara facilo, kaj diri *laborema*, *lernema*, *mensogema*, *kaŝema*, *verema*, *postulema*, *babilema*, *silentema*, *revema*, same simple, kiel ni diras Angle: *parolema*! Kaj tiuj vortoj estas por la Esperantisto eĉ pli vivaj, ol *talkative* kaj *quarrelsome*, ĉar *-ema* estas (sed *-ive* aŭ *-some* ne estas) vorteto memstara kaj vigla.

Malmulte da Esperantistoj konscias, eĉ, ke la vorto *dentisto* estas pli vivanta, ol *dentist*. Pro tio, ke *dento* signifas *tooth*, ni do kvazaŭ diras en Esperanto "*toothist*", kaj la vorto havas la klarecon kaj energion de "*coalman*".

Angle ni sentas pli rektan forton en *unavoidable* ol en *inevitable*, kvankam la du vortoj estas samsignifaj; kaj same *readable* estas pli forta, ol *legible* (kvankam ne samsignifa); ĉar la unua konsistas el du vivaj elementoj, sed la dua vivas nur per la fantoma vivo de sia Latina enhavo, do relative ĝi nur vivetas. Malegala esprimado ĉie bridas kaj lamigas la Anglan lingvon,

sed Esperanto kuras facile kaj atlete sur la tuta kampo de la pensesprimado. La vortoj *farebla*, *aŭdebla*, *nevidebla*, *nealirebla* ("*un-get-at-able*" aŭ *inaccessible*) prezentas neniun baron por la kreo, kaj neniun malfacilon por la kompreno.

Tre amindaj estas la Anglaj vortoj *praiseworthy* kaj *trustworthy*, ĉar ili estas du preskaŭ izolaj analogoj de la *inda-vortoj* en Esperanto (*laŭdinda*, k.t.p.). Sed forlasu momente la limigojn de nia zigzaga Angla lingvo, kaj per tiu gracia sufikso "*inda*" komencu krei. Tuj fluos el via plumo (aŭ al viaj lipoj) *fidinda*, *konsilinda*, *evitinda*, *sekvinda*, *imitinda*, *kritikinda*, *provinda*, *peninda*, *rifuzinda*, *timinda*, *ripetinda* *programo*, *objekto forĵetinda*, *loko loinda*. Nun provu Angligi ilin! Ĉu vi sciis, ke *formidable* (el la latina *formidus-timo*) estas ĝusta analogo de *timinda*?

Vere mi malĝojas pro la multo da Esperantistoj, kiuj tradukas el la Angla lingvo, sin limigante per ties difektoj. Mi rigardas nur tiun homon Esperantisto, kiu faris simplan paŝon antaŭen en la lingvon, kaj fleksas ĝin laŭ ĝiaj naturaj ebloj, anstataŭ stari ekstere kaj per Angla fiŝhoko kaj kano deŝiri pecojn de Esperanto. Nur "sidante en la lingvo" oni konstatos, kiom elasta kaj atleta ĝi estas. Kiam ĉiuj "sidos en la lingvo", tiam ankaŭ okazos, ke la stilistoj, kiuj nun elstaras kiel rokoj dum malfluso de la maro, mergiĝos en la ĝeneralan Esperantan publikon, kiu uzas sian lingvon kun natura popola genio.

RETO ROSETI

Traduka Konkurso. Ni presigas la jenan alvokon sen komento aŭ respondeco. Demandojn sendu ne al B.E.A., sed al unu el la adresoj donitaj.

Grava firmo organizas konkurson por la korekto de la dua eldono de Angla lerno-libro. Kondiĉoj: ĉiu partoprenanto ricevos kvin mallongajn Esperantajn tekstojn, kiujn li devos traduki Anglen, atentante pri ĝusteco de la traduko. Laŭmerite oni disdonos multajn premiojn (sekvas 25 titoloj de Esp. verkoj). Esp. grupoj aŭ kluboj povas partopreni are; tamen ĉiu individuo estos konsiderata por la premioj. Detalojn oni ricevos kun la tradukendaj tekstoj. Skribu por partopreno al (a) S-ro C. Lowe, 17 Landseer Crescent, Bramley, Leeds; aŭ (b) rekte al la firmo "Bohemia", Station-straat, Genk, Belgujo.

Corrections. P. 82, l. 40, for *lost* read *read*. P. 110. It was not made sufficiently clear that the Buchanan Prizes are open (as stated on p. 77), to matriculated students of any university. P. 112, for *enhavo* (col. 2, l. 33), read *eldono*.

AT THE UNO CONFERENCE

We extract the following from Mr. Vernon Bartlett's reports in *The News Chronicle*.

Mr Vishinsky deserves genuine sympathy. He is obviously an orator of great skill. But his English . . . is apparently not good enough to allow him to use that language at the Council table. The best speech loses much of its force if made in a language which most members of the audience cannot understand, and which has subsequently to undergo two translations . . . The majority of Council members could only greet his arguments with uncomprehending stares or smiles. (31 Mar.).

Nor can one tell how different things might have been without the language difficulty. In the secret discussion last night between the Big Five Council members, Mr. Bevin and Mr. Vishinsky tended to accuse each other of statements the other had never made. Mr. Vishinsky, for example, had understood one sentence of Mr. Bevin's as a British threat to leave the United Nations. But no such threat was ever implied. (2 Feb.).

Translations of speeches were given only if some delegate particularly asked for them. Nobody did, but one of the handicaps of this Assembly still is the number of delegates who cannot master either of the "working" languages, English or French. (9 Feb.).

British League of Catholic Esperantists.

La sek., S-ro H. P. Saunders, 4th Floor, 55 Knightsbridge, S.E.1., sendos detalojn laŭ peto. Oni esperas baldaŭ reeldoni la *Bultenon*. Jam komencis reaperi *Espero Katolika*. B.L.C.E. ĵus eldonis flugfolion, tre taŭgan por enmanigo al romkatolika amiko. Ĉu tamen *Espero Katolika* efektive estas la plej aĝa ekzistanta Esperanta gazeto? Ni kredas, ke tiun honoron posedas *The British Esperantist*, kiu aperadis regule de Jan. 1905. Samtempe naskiĝis *Germana Esperantisto*, kiun mortigis la Germana registaro fine de 1935.

"Denaska Esperantistaro." This organization, an Esperantist cradle roll to promote the use of Esperanto among young children, to keep a record of Esperantist children from birth, and to put them in touch with one another at an early age—has perforce been semi-stagnant during war years, but now restarts its activities. For details of the organization, its "Onklinoj", the membership, collaboration hoped for from Esperantist parents, and the *Unua Bulteno*, apply to the Sec., Mrs. Weston, 27 Cecil Rd., London, N.10.

Ĉe la Gazetaro. "*Irish Press*" (15 Dec.) aperigas longan artikolon pri Zamenhofa Tago kaj "*Irlando Vokas*". "*Bournemouth Daily Echo*" (17 Dec.) en ĉefartikolo pledas por la instruo de internacia lingvo en ĉiu lernejo en la mondo: tio grandaparte solvus la I.L. problemon en jardeko. La treege komplikita sistemo de poliglota tradukaro nun uzata en Nuremburgo ne estas kontentiga solvo. Kaj kio okazis pri la komitato-komisiita raporti pri Basic? ĉu tiu raporto iam aperos? Se ne, kial ne? "*Yorkshire Observer*" (21 Jan.) havas kvarkolumnan artikolon: *The Great Case for Esperanto*. "*Monthly Circular*" of Assn. of Civil Service Designers (Jan. 1946) havas bonegan tutpaĝan artikolon pri Esperanto. "*Modern Languages*" (Dec. 1945) havas bonan raporton pri la Jarkunveno de S.B.E.T.

Gratulon al S-ro Emile Lentz, kiu rezignis siajn oficojn ĉe Robert Gordon's School kaj la Universitato en Aberdeen, por fariĝi Franca Konsuladjunkto en Southampton.

S-RO JAMES ROBBIE

Unu post alia niaj pioniroj nin forlasas. Kun profunda malĝojo ni raportas la forpason de S-ro Robbie—nomo konata al sennombraj Esperantistoj sur la tuta tero. Tute ne atendite, je 25 Januaro, la senkompata morto lin forrabis.

De la plej fruaj jaroj de nia movado en Britujo, li laboradis por ĝi tra tuta Skotlando. Li fariĝis membro de B.E.A. N-ro 486, Diplomito en 1907, kaj Fratulo en 1908. En 1906 li aliĝis al la Edinburga Societo.

Kiam ankoraŭ ne ekzistis taŭga lernolibro, S-ro Robbie eklaboris, por forigi la mankon. Loka ĵurnalo enpresis lecionon en siaj kolumnoj ĉiusemajne, kaj tiel kreiĝis *The Home Student*, kiu ankoraŭ restas unu el la plej popularaj libretoj por la komencanto—jam vendiĝis kelkcent miloj.

Inter aliaj verkoj de S-ro Robbie troviĝas lia traduko: *La Litadmonoj de S-ino Kodel* (kiu trafe konservas la humoron de la originalo), kaj ŝatata *Gvidlibreto pri Edinburgo*. Al li ni ŝuldas la fondon de la grupo Leith (1909), kaj de la Skota Esperanta Federacio (1909-10).

Ĉiam li havis la saman sintenadon modestan kaj ĝentilan; ĉiam la saman entuziasmon por la celo de Esperanto. Nur lia persisto kaj laboremo, lia bonkoreco, fido al altaj idealoj, kaj ĉiama helpemo, ebligis al li fari tiom da laboro por la homaro.

Al lia vidvino kaj la tuta familio ni esprimas profundan kunsenton en ilia doloro.

J. BAIRD

Official Notices

THE BRITISH ESPERANTO ASSN. INC.

President : Miss Margaret Jay, M.A.
Hon. Secretary : Bernard Long, B.A.
Hon. Treasurer : A. Venture.
Secretary : R. B. Wilkinson.
Education Secretary : M. C. Butler, M.R.S.T.
Registered Office : 140 Holland Park Ave.,
 London, W.11. *Hours*—Weekdays : 9
 a.m. to 5.30 p.m. Saturday : 9 a.m. to
 12.30 p.m. *Telephone :* PARK 7821.

NEW LIFE FELLOW

Oliver, A. C., *Heronsgate, Rickmansworth.*

NEW FELLOWS

Caldera, C. J. *Canning Bridge,
 Western Australia*
 Robson, Rev. D. W. *Chesterfield*

NEW LIFE MEMBERS

Davey, Miss R. A. *London*
 Stuttard, M. *Heronsgate,
 Rickmansworth*

NEW MEMBERS

Ordinary Members—

Archer, F.	<i>Hobart, Tasmania</i>
Armstrong, Miss D.	<i>Botcherby, Carlisle</i>
Armstrong, J. J.	<i>Bishop Auckland</i>
Bailey, Miss C.	<i>Leeds 6</i>
Bamber, W.	<i>Blackpool</i>
Blewett, Miss O.	<i>Leeds 9</i>
Bloomfield, Miss J. M.	<i>Derby</i>
Bradley, A. J.	<i>Johannesburg</i>
Briggs, G.	<i>Halifax</i>
Broughton, D. S.	<i>Leicester</i>
Brown, A. W.	<i>Galashiels</i>
Burton, G.	<i>Halifax</i>
Bust, G. A.	<i>Kirkby-in-Ashfield</i>
Caudwell, Mrs. E.	<i>Bournemouth</i>
Collier, Mrs. B. S.	<i>Birmingham, 22C</i>
Cooper, Mrs. F.	<i>London, E.9</i>
Cooke, S.	<i>Sheffield 10</i>
Collings, D. W.	<i>Southwold</i>
Counsell, Mrs. A.	<i>Southport</i>
Coveney, P. W.	<i>Folkestone</i>
Coveney, Mrs. R.	<i>Folkestone</i>
Culpan, Mrs. I.	<i>Halifax</i>
Cumtiant, Mrs. D. T.	<i>Surbiton</i>
Curry, Rev. A. L.	<i>Ipswich</i>
Dalton, W.	<i>Harleston</i>
De Silva, M. J. P.	<i>Ratnapura, Ceylon</i>
Dickson, R.	<i>Hawick</i>
Dorrington, E. E.	<i>Bristol</i>
Fairbairn, Miss J.	<i>Sheffield 6</i>
Fargher, T. P.	<i>Douglas, Isle of Man</i>
Fenwick, P.	<i>Sunderland</i>
Floyd, J. D. A.	<i>Teignmouth</i>
Ford, Miss L. E.	<i>Bournemouth</i>
Formby, Mrs. M. J.	<i>North Wales</i>
Foster, J.	<i>East Kirkby, Notts.</i>
Foster, R. M.	<i>Hemsworth</i>
Fox, S.	<i>Liverpool 15</i>

Fudge, G.	<i>Bristol</i>
Gamblen, R. E.	<i>Portsmouth</i>
Gardner, Miss J. D. T.	<i>Guildford</i>
Godden, A. J.	<i>Birstall, Leeds</i>
Griggs, C.	<i>New York, U.S.A.</i>
Guise, W. C.	<i>Rickmansworth</i>
Haase, Mrs. G. M.	<i>London, W.C.1</i>
Hamdi, S.	<i>University of London</i>
Harding, R.	<i>Jarrow</i>
Hargreaves, R.	<i>Derby</i>
Harris, Mrs. J.	<i>Huddersfield</i>
Hill, Sgt. T.	<i>London, S.W.11</i>
Holland, B.	<i>Huddersfield</i>
Howard, Miss S.	<i>Esher</i>
Hurd, A.	<i>Coventry</i>
Jackson, J. E.	<i>Anuradhapura, Ceylon</i>

Jackson, S. W.	<i>Lingfield</i>
Jones, B. J.	<i>Birmingham</i>
Jones, R. A.	<i>Llandudno</i>
Keeling, K.	<i>Birmingham, 19</i>
Kerry, Capt. R.	<i>M.E.F.</i>
Kidney, Mrs. M. M.	<i>Dunmurry, N. Ire'd.</i>
Lange, C. J.	<i>C.M.F.</i>
Lea, D. M.	<i>Kettering</i>
Lee, F/Sgt. R. J.	<i>Bristol 4</i>
Little, H.	<i>Oldham</i>
Long, G. A.	<i>Chippenham</i>
MacCallum, P. W.	<i>Maidstone</i>
McDonald, R. J.	<i>Royal Air Force</i>
Mayhew, Miss K. A.	<i>Leicester</i>
Moore, Miss A.	<i>Liverpool 19</i>
Morley, Miss D.	<i>Blackpool</i>
Nicholls, D.	<i>Oldham</i>
Oakshett, Miss H. J.	<i>Bromley</i>
Obrastsoff-Rutinsky, Capt. V.	<i>Tongham</i>
Prescott, L.	<i>Studland, Dorset</i>
Prescot, R. W.	<i>Sevenoaks</i>
Ramsay, Miss J. D.	<i>Kirkcaldy</i>
Reed, T. G.	<i>Manchester 16</i>
Roberts, Miss E. L.	<i>Buxton</i>
Robinson-Williams, J. C. H. S.	<i>H.M. Forces</i>
Sales, Miss R. A.	<i>London, W.11</i>
Simpson, W. G.	<i>Schenectady, U.S.A.</i>
Singleton, Miss F. J.	<i>Birmingham, 31</i>
Smith, P. R.	<i>London, N.8</i>
Smith, W.	<i>Halifax</i>
Stephenson, K. I.	<i>Newcastle-on-Tyne</i>
Stoll, A. P.	<i>Newcastle-on-Tyne</i>
Swinburne, Miss E. M.	<i>Nottingham</i>
Taylor, J. C.	<i>Bolton</i>
Taylor, J. R.	<i>Westerham</i>
Thomas, J. F. D.	<i>Henley-on-Thames</i>
Titherington, H.	<i>Colne, Lancs.</i>
Walkey, H.	<i>B.A.O.R.</i>
Ward, P.	<i>Stockport</i>
Wilde, Miss B. M.	<i>Arlesey, Beds.</i>
Williams, D. I.	<i>Swansea</i>
Wilson, H. A.	<i>Dagenham</i>
Woodacre, R.	<i>Burnley</i>
Zeiler, Miss K.	<i>Letchworth</i>

Junior Members—

Algar, J. H.	<i>Dublin</i>
Ashbury-Smith, P. C.	<i>Plymouth</i>
Bancroft, N. D.	<i>Leeds 6</i>
Baron, Miss A.	<i>Rossendale</i>
Beech, G. W.	<i>Sheffield 2</i>
Berry, J. R.	<i>London, S.W.11</i>
Blackwell, F.	<i>Cardiff</i>
Bloomfield, N.	<i>London, E.6</i>
Bonney, J. E.	<i>Boreham Wood,</i> <i>Herts.</i>
Bowell, A.	<i>London, E.6</i>
Briggs, K.	<i>Huddersfield</i>
Brown, H.	<i>London, E.6</i>
Bryce, D. M.	<i>Leicester</i>
Byrne, P.	<i>Hitchin, Herts.</i>
Chesterfield, J.	<i>Plymouth</i>
Chown, K.	<i>Edgware, Middx.</i>
Cole, Miss J.	<i>Bodmin, Cornwall</i>
Cox, J. C.	<i>London, E.6</i>
Cox, Miss S. C.	<i>London, E.6</i>
Davies, G.	<i>Shotton, Chester</i>
Fox, V. M.	<i>London, N.10</i>
Harding, J. A.	<i>Brentford</i>
Hardy, J.	<i>Dundalk, Eire</i>
Henderson, R.	<i>Sunderland</i>
Jordan, M.	<i>London, E.6</i>
Kirkman, F.	<i>Mablethorpe, Lincs.</i>
Lambert, R. F.	<i>Farlington</i>
Malcolm, J. W.	<i>Glasgow, W.3</i>
Nairn, Miss B.	<i>Perth</i>
O'Dowd, J. P.	<i>Westport, Eire</i>
Parker, Miss C.	<i>Bodmin, Cornwall</i>
Patterson, G.	<i>Frome</i>
Picton, M. H.	<i>Wolverhampton</i>
Richmond, Miss M.	<i>March, Cambs.</i>
Seymour, K.	<i>Northwood, Middx.</i>
Shephard, R.	<i>East Kirkby, Notts.</i>
Smith, R.	<i>London, E.6</i>
Snaith, R. P.	<i>Darlington</i>
Spankie, E. F.	<i>Dundee</i>
Spiers, J.	<i>Rankinston, Ayr.</i>
Stoker-Murdy, P.	<i>Wimbledon</i>
Teare, G. N.	<i>Liverpool</i>
Thorpe, Miss E.	<i>Oxford</i>
Wade, D.	<i>London, E.12</i>

CANDIDATE FOR FELLOWSHIP

Baxter, J. M. *Glasgow*

B.E.A. EXAMINATION SUCCESSES

Elementary—Mrs. B. C. Davies, *Woodthorpe, Nottingham*; *A. Frankland, W. E. Irving, Mrs. F. M. Irving, Miss H. Shaw, W. Smith, *Halifax*; *D. S. Kenrick, *Cambridge*.

Diploma — Miss F. M. Wadsworth, *Leicester*.

Advanced Examination, Written Part—J. Graham, M.A., *Carlisle*; M. Ellender, *Ramsgate*.

* *With Distinction*.

NEW LOCAL DELEGATES

Aberdeen — Miss E. E. Duthie, 16 Newlands Crescent.

Colchester—VD: A. G. Batt, 4 Queens Road.

Sittingbourne—D and FD (Urbaj Aferoj): S. Faulkner, 163 Shortlands Road.

Speke—FD (Filatelo): J. G. Teare, 268 Higher Road, Halewood, Liverpool.

Widnes—FD (Skoltismo): J. G. Teare, 268 Higher Road, Halewood, Liverpool.

**DONATIONS TO B.E.A. DURING
DECEMBER AND JANUARY**

L.H., R.W., G.P.W., 6d.; R.F.A., 8d.; A.S.L., O.W., W.M., 10d.; J. Dickinson, E. F. Earle, J. T. Felton, F.R.C., R. L. Mytton, R. A. Wiggs, 1/-; F. E. Knight, 1/1; A. E. Philip, 1/2; H. Rusby, 1/5; A. J. Bradley, J. A. Chatterway, N.H., G.H., J.B.M., J. P. W. Murray, 1/6; H. Myers, 1/9; Miss E. W. Anderson, J. W. Chidwick, Miss M. E. Clark, Miss H. W. F. Froment, H. R. Gill, K. Hounslow, H. Milson, Miss M. Slinger, W. Steeples, Mrs. G. H. Turner, 2/-; Mrs. E. Bailey, Lt. E. B. Foreman, Miss L. Harrod, Mrs. L. E. Hughes, Miss J. M. Lawton, Miss P. C. Lindon, Miss H. Morgan, W. A. Morrison, H. Pinder, Miss M. H. Rook, L. Spinks, J. B. West, 2/6; Anon., I. Calver, W. Cunningham, Mrs. E. Gregory, A. M. and Miss H. A. Philip, G. N. Teare, 3/-; E. A. A. Stoneley, 3/6; Mrs. Alker, H. Bennett, Miss M. E. Bird, M. K. F. Brown, J. A. Carter, H. G. Felch, G. S. Gildersleeve, G. W. Hare, L. F. Hunter, S. H. Larking, Miss C. S. Mead, H. A. Padley, Miss E. Thackrah, J. P. Tuck, Miss H. Wilson, 4/-; Miss D. M. Asbee, 4/6; D. Aikman, E. Biddle, H. Bramwell, A. Catterall, Miss W. E. Carter, J. W. Chambers, G. T. Dempster, W. Grice, Miss M. C. and H. P. Groen, C. E. Hayward, S. A. Hayward, B. K. Hughes, W. F. Lambert, Miss M. Langrick, W. T. M. Lawrence, C. M. Liversedge, C. G. Love, G. Lyons, Miss E. E. Mallett, L. H. May, F. Merrick, K. G. Mundell, R. Partridge, Miss N. E. Powers, E. Rees, J. J. Robertson, D. Rook, W. A. Ross, W. N. T. Samuel, N. H. Smith, Mrs. E. Soulsby, Miss A. Stephens, Mrs. G. Tucker and T. H. B. Tucker, T. Walker, F. H. Ward, Miss D. A. Watson, J. Westerhill, R. E. Winter, Miss Wolledge, 5/-; R. Bell, 5/3; J. M. Baxter, Mr. and Mrs. Guenin, P. Kay, Mrs. V. Reed, St. Helens Group, K. B. Tipper, 6/-; F. C. Rudman, 6/3; J. S. Severs, 7/-; R. Derry, 7/6; J. S. Avent, W. T. Clark, Mrs. M. T. Denton, E. Evans, The Misses B.

and B. Hoyle, E. Jayne, Brig.-Gen. G. Kyffin-Taylor, J. R. Pfanner, Miss D. V. Purvis, B. Routledge, 10/-; A. Prince, 10/6; C. J. Kitching, J. Smith, 14/-; S. Robertson, 15/-; A. Venture, £1. 6s.; Mrs. H. Cooper, Miss Inman, £1. 14s.; J. Course, £5.

DONATIONS TO ADVERTISING AND PUBLICITY FUND

December, 1945: Previously acknowledged (1945), £347. 15s. 7d. R.G., 6d.; K. D. Long, 1/3; T. R. Furnell, 1/5; Miss A. L. Beveridge, J. H. D. Bowman; K. W. J. Coleman, 1/6; Miss E. W. Anderson, J. W. Chidwick, Miss M. F. Clark, H. Milson, 2/-; Mrs. E. Bailey, British League of Catholic Esperantists, Miss P. M. G. Chaundy, Miss C. Evans, Miss S. Godwin, Mrs. E. Grant, V. Grimmett, W. A. Morrison, 2/6; Anon., Miss E. G. R. Chaundy, W. Cunningham, J. Rickard, 3/-; C. A. Barnes, 3/6; C. W. T. Reeve, 4/-; Anon., C. L. Firth, C. H. Hinton, E. Jayne, A. B. Morgan, H. D. Mudford, Jas. Nicholson, A. H. Other, N. Radcliffe, E. Rees, Skoto, Mrs. E. Soulsby, F. G. Tuck, Mrs. G. and T. H. B. Tucker, 5/-; Miss B. Bowell, 5/3; T. Lloyd, 5/6; J. S. Severs, 7/-; J. Brownlee, 7/6; S. E. Bellatti, 8/6; G. Atias, F. Harris, 9/-; Mrs. M. T. Denton, Miss A. B. Holness, D. Rack, J. Steele, 10/-; D. Beck, 11/9; Bronwell, Andick, Bronwell, 15/-; Miss M. Jay, 19/-; Miss M. Dickson, £1. 5s.; Mrs. V. Reed, Letchworth Group, S.M.E.F., £1. 10s.; *E. W. Moberley, £2; Miss S. Reed, £2. 10s.; J. Course (Royston), £10. Total for 1945, £378. 3s. 3d.

January, 1946: O.W., 9d.; E. J. Watson, 1/-; R. Kemworthy, 1/9; F. G. Tuck, 1/11; W. A. Cather, Miss L. Iddon, G. H. Burdekin, Miss E. Woodget, 2/-; Miss R. Boirac, P. A. T. Furnell, Miss P. C. Lindon, J. B. West, 2/6; F. Sellars, A. Woodley, 3/-; J. Sillence, 3/1; M. A. Crispin, Miss B. M. Delgado, 3/2; S.F., 3/6; W. C. Guenn, 3/9; J. Alker, R. E. Davies, E. Evans, Miss M. S. Ferriman, P. Girton, F. and Mrs. H. Taylor, 4/-; J. S. Roy, 4/4; B. R. Zeiner, 4/6; Misses B. and B. Hoyle, W. F. Lambert, E. Long, R. F. Parker, K. M. Wolledge, 5/-; Miss E. Baldwin-Smith, 6/-; R. Derry, 6/5; M. Thorpe, C. A. Parkyn, 6/9; L. G. Riley, 7/10; L. Shipp, 9/-; B. B. Beaumont, J. P. Nix, J. R. Pfanner, Miss N. E. Powers, 10/-; Miss Briggs, 11/-; S. B. Hunter, H. Pearson, £1; Miss A. Ford, £1. 10s. 11d.; Mrs. H. Cooper, £1. 15s.; P. H. Lewis, £2; F. W. Crofts, £2. 2s.; Internacia Esperanto-

Ligo, £10. Total for January, 1946, £28. 12s. 10d.

Grateful thanks to all donors.

RONALD B. WILKINSON, *Secretary*.

COUNCIL MEETING

February 2nd, 1946

Present: The President (in the Chair), the Hon. Secretary, the Hon. Treasurer, Miss B. Ashby, Miss A. L. Borel, G. E. Collis, Miss R. A. Davey, Rev. W. J. Downes, E. D. Durrant, L. I. Gentle, W. A. Gething, C. C. Goldsmith, H. J. Harris, C. L. Hinton, Mrs. N. Holmes, H. W. Holmes, Mrs. E. M. Kendrick, R. Murray, Mrs. E. Oliver, E. K. Osmotherly, E. R. Penny, G. L. Preedy, Miss S. V. Reed, Miss P. M. Strapps, A. G. Tucker, Mrs. E. Warren.

In attendance: The Secretary and the Education Secretary.

The Hon. Treasurership—Mr. Oliver read to the Council a letter which he had written to the President, resigning his office, as he was not in agreement with the Executive Committee in regard to the best way of dealing with the financial difficulties of the Association. Mr. Oliver was asked to reconsider his decision, but eventually, as the Executive Committee's views were endorsed by the Council in the subsequent discussion on finance, and he felt bound to oppose them, he stated that he was unable to withdraw his resignation, and it was most regretfully accepted.

It was not found possible at the meeting to fill the vacancy by an interim appointment, and this matter was therefore left to the Executive Committee, who were also empowered to include their nominee in the Ballot List. (*Note*—The Committee have now appointed Mr. Alec Venture, L.B.E.A., to the vacant post).

Ballot List—This was drawn up, in accordance with nominations received and others made by the Council itself.

Finance—In view of the Revenue deficit of £288 it was decided to call up the full Guarantee for 1945, and to issue, before the Annual General Meeting, an appeal for donations to avoid any serious deficit in 1946. As regards the future, the Council agreed that the present rates of subscription were inadequate, and that the Annual General Meeting should be recommended to raise them as from 1st January, 1947, to 10/-, 25/- and 5/- for Ordinary Members, Fellows and Junior Members, respectively.

Other subjects dealt with included the Annual Report, the Journal, and Staff matters.